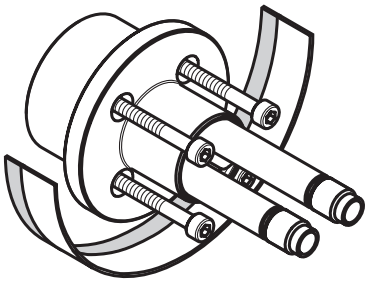
AXOR

DE / Gebrauchsanleitung / Montageanleitung 02
EN / Instructions for use / Assembly instructions 02
FR / Mode d'emploi / Instructions de montage 02
IT / Istruzioni per l'uso / Istruzioni per Installazione 02
ES / Modo de empleo / Instrucciones de montaje 03
DK / Brugsanvisning / Monteringsvejledning 03
NL / Gebruiksaanwijzing / Handleiding 03
PT / Instruções para uso / Manual de Instalación 03
PL / Instrukcja obsługi / Instrukcja montażu 04
SK / Návod na použitie / Montážny návod 04
CS / Návod k použití / Montážní návod 04
ZH / 用户手册 / 组装说明 04
RU / Руководство пользователя / Инструкция по монтажу 05
SV / Bruksanvisning / Monteringsanvisning 05
FI / Käyttöohje / Asennusohje 05
LT / Vartotojo instrukcija / Montavimo instrukcijos 05
HR / Upute za uporabu / Uputstva za instalaciju 06
EL / Οδηγίες χρήσης / Οδηγία συναρμολόγησης 06
RO / Manual de utilizare / Instrucțiuni de montare 06
SL / Navodilo za uporabo / Navodila za montažo 06
ET / Kasutusjuhend / Paigaldusjuhend 07
SR / Uputstvo za upotrebu / Uputstvo za montažu 07
LV / Lietošanas pamācība / Montāžas instrukcija 07
NO/ Bruksanvisning / Montasjeveiledning 07
BG / Инструкция за употреба / Ръководство за монтаж 08
UA / Інструкції з використання / Інструкція по збірці 08
JP / 取扱説明書 / 施工説明書 08
AR / دليل الاستخدام / تعليمات التجميع 08
TR / Kullanım kılavuzu / Montaj kılavuzu 09
HE / הוראות שימוש / הוראות הרכבה 09
HU / Használati útmutató / Szerelési útmutató 09



AXOR Urquiola
11980000

INSTALLATION

⚠ SICHERHEITSHINWEISE

⚠ Bei der Montage müssen zur Vermeidung von Quetsch- und Schnittverletzungen Handschuhe getragen werden.

MONTAGEHINWEISE

/ Vor der Montage muss das Produkt auf Transportschäden untersucht werden. Nach dem Einbau werden keine Transport- oder Oberflächenschäden anerkannt.

SYMBOLERKLÄRUNG

Kein essigsäurehaltiges Silikon verwenden!

MASSE (siehe Seite 12)

MONTAGE (siehe Seite 10)

⚠ CONSIGNES DE SÉCURITÉ

⚠ Lors du montage, porter des gants de protection pour éviter toute blessure par écrasement ou coupure.

INSTRUCTIONS POUR LE MONTAGE

/ Avant son montage, s'assurer que le produit n'a subi aucun dommage pendant le transport Après le montage, tout dommage de transport ou de surface ne pourra pas être reconnu.

DESCRIPTION DU SYMBOLE

Ne pas utiliser de silicone contenant de l'acide acétique!

DIMENSIONS (voir pages 12)

MONTAGE (voir pages 10)

⚠ SAFETY NOTES

⚠ Gloves should be worn during installation to prevent crushing and cutting injuries.

INSTALLATION INSTRUCTIONS

/ Prior to installation, inspect the product for transport damages. After it has been installed, no transport or surface damage will be honoured.

SYMBOL DESCRIPTION

Do not use silicone containing acetic acid!

DIMENSIONS (see page 12)

ASSEMBLY (see page 10)

⚠ INDICAZIONI SULLA SICUREZZA

⚠ Durante il montaggio, per pevitare ferite da schiacciamento e da taglio bisogna indossare guanti protettivi.

ISTRUZIONI PER IL MONTAGGIO

/ Prima del montaggio è necessario controllare che non ci siano stati danni durante il trasporto. Una volta eseguito il montaggio, non verranno riconosciuti eventuali danni di trasporto o delle superfici.

DESCRIZIONE SIMBOLO

Non utilizzare silicone contenente acido acetico!

INGOMBRI (vedi pagg. 12)

MONTAGGIO (vedi pagg. 10)

⚠ INDICACIONES DE SEGURIDAD

⚠ Durante el montaje deben utilizarse guantes para evitar heridas por aplastamiento o corte.

INDICACIONES PARA EL MONTAJE

/ Antes del montaje se debe examinarse el producto contra daños de transporte. Después de la instalación no se reconoce ningún daño de transporte o de superficie.

DESCRIPCIÓN DE SÍMBOLOS

No utilizar silicona que contiene ácido acético!

DIMENSIONES (ver página 12)

MONTAJE (ver página 10)

⚠ VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

⚠ Bij de montage moeten ter voorkoming van knel- en snijwonden handschoenen worden gedragen.

MONTAGE-INSTRUCTIES

/ Vóór de montage moet het product gecontroleerd worden op transportschade. Na de inbouw wordt geen transport- of oppervlakteschade meer aanvaard.

SYMBOOLBESCHRIJVING

Gebruik geen zuurhoudende silicone!

MATEN (zie blz. 12)

MONTAGE (zie blz. 10)

⚠ SIKKERHEDSANVISNINGER

⚠ Ved monteringen skal der bruges handsker for at undgå kvæstelser og snitsår.

MONTERINGSANVISNINGER

/ Før monteringen skal produktet kontrolleres for transportskader. Efter monteringen godkendes transportskader eller skader på overfladen ikke længere.

SYMBOLBESKRIVELSE

Der må ikke benyttes eddikesyreholdig silikone!

MÅLENE (se s. 12)

MONTERING (se s. 10)

⚠ AVISOS DE SEGURANÇA

⚠ Durante a montagem devem ser utilizadas luvas de protecção, de modo a evitar ferimentos resultantes de entalamentos e de cortes.

AVISOS DE MONTAGEM

/ Antes da montagem deve-se controlar o produto relativamente a danos de transporte. Após a montagem não são aceites quaisquer danos de transporte ou de superfície.

DESCRIÇÃO DO SÍMBOLO

Não utilizar silicone que contenha ácido acético!

MEDIDAS (ver página 12)

MONTAGEM (ver página 10)

PL 04

⚠WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA

⚠ Aby uniknąć zranień na skutek zgniecenia lub przecięcia, podczas montażu należy nosić rękawice ochronne.

WSKAZÓWKI MONTAŻOWE

/ Przed montażem należy skontrolować produkt pod kątem szkód transportowych. Po montażu nie widać żadnych szkód transportowych ani szkód na powierzchni.

OPIS SYMBOLU

Nie stosować silikonów zawierających kwas octowy!

WYMIARY (patrz strona 12)

MONTAŻ (patrz strona 10)

CS

⚠BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

⚠ Pro zabránění řezným zraněním a pohmožděninám je nutné při montáži nosit rukavice.

POKYNY K MONTÁŽI

/ Před montáží je třeba produkt zkontrolovat, zda nebyl při transportu poškozen. Po zabudování nebudou uznány žádné škody způsobené transportem nebo poškození povrchu.

POPIS SYMBOLŮ

Nepoužívat silikon s obsahem kyseliny octové!

ROZMÌRY (viz strana 12)

MONTÁŽ (viz strana 10)

SK

⚠BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

⚠ Pri montáži musíte nosiť rukavice, aby ste predišli pomliaždeninám a rezným poraneniam.

POKYNY PRE MONTÁŽ

/ Pred montážou musíte produkt skontrolovať, či nebol počas transportu poškodený. Po zabudovaní nebudú uznané žiadne škody spôsobené transportom alebo poškodenia povrchu.

POPIS SYMBOLOV

Nepoužívať silikón s obsahom kyseliny octovej!

ROZMERY (viď strana 12)

MONTÁŽ (viď strana 10)

ZH

⚠ 安全技巧

⚠ 装配时为避免挤压和切割受伤, 必须戴上手套.

安装提示

/ 安装前必须检查产品是否受到运输损害. 安装后将不认可运输损害或表面损伤.

符号说明

请勿使用含有乙酸的硅胶!

大小 (参见第页 12)

安装 (参见第页 10)

⚠ УКАЗАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

⚠ Во время монтажа следует надеть перчатки во избежание прищемления и порезов.

УКАЗАНИЯ ПО МОНТАЖУ

/ Перед монтажом следует проверить изделие на предмет повреждений при перевозке. После монтажа претензии о возмещении ущерба за повреждения при перевозке или повреждения поверхностей не принимаются.

ОПИСАНИЕ СИМВОЛОВ

Не применяйте силикон, содержащий уксусную кислоту.

РАЗМЕРЫ (см. стр. 12)

МОНТАЖ (см. стр. 10)

⚠ TURVALLISUUSOHJEET

⚠ Asennuksessa on käytettävä käsineitä puristumien ja viiltojen aiheuttamien tapaturmien estämiseksi.

ASENNUSOHJEET

/ Ennen asennusta on tarkastettava tuotteen mahdolliset kuljetusvahingot. Asennuksen jälkeen kuljetus- ja pintavaurioita ei hyväksytä.

MERKIN KUVAUS

Älä käytä etikkahappopitoista silikonia!

MITAT (katso sivu 12)

ASENNUS (katso sivu 10)

⚠ SÄKERHETSANVISNINGAR

⚠ Handskar ska bäras under monteringsarbetet så att man kan undvika kläm- och skärskador.

MONTERINGSANVISNINGAR

/ Det måste undersökas om produkten har transportskador innan den monteras. Efter monteringen accepteras inga transport- eller ytskiktskador.

SYMBOLFÖRKLARING

Använd inte silikon som innehåller ättiksyra!

MÅTTEN (se sidan 12)

MONTERING (se sidan 10)

⚠ SAUGUMO TECHNIKOS NURODYMAI

⚠ Apsaugai nuo užspaudimo ir įsipjovimo montavimo metu mūvėkite pirštines.

MONTAVIMO INSTRUKCIJA

/ Prieš montuojant būtina patikrinti, ar gaminys nebuvo pažeistas transportavimo metu. Sumontavus pretenzijos dėl transportavimo ir paviršiaus pažeidimų nepriimamos.

SIMBOLIO APRAŠYMAS

Nenaudokite silikono, kurio sudėtyje yra acto rūgšties!

IŠMATAVIMAI (žr. psl. 12)

MONTAVIMAS (žr. psl. 10)

HR 06

⚠SIGURNOSNE UPUTE

⚠ Prilikom montaže se radi sprječavanja prignječenja i posjekotina moraju nositi rukavice.

UPUTE ZA MONTAŽU

/ Prije montaže mora se provjeriti je li proizvod oštećen prilikom transporta. Nakon ugradnje se ne priznaju nikakve reklamacije koje se odnose na površinska i transportna oštećenja.

OPIS SIMBOLA

Nemojte koristiti silikon koji sadrži octenu kiselinu!

MJERE (pogledaj stranicu 12)

SASTAVLJANJE (pogledaj stranicu 10)

RO

⚠INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ

⚠ La montare utilizați mănuși pentru evitarea contuziunilor și tăierii mâinilor.

INSTRUCȚIUNI DE MONTARE

/ Înainte de instalare verificați, dacă produsul prezintă deteriorări de transport. După instalare garanția nu acoperă deteriorările de transport și cele de suprafață.

DESCRIEREA SIMBOLURILOR

Nu utilizați silicon cu conținut de acid acetic!

DIMENSIUNI (vezi pag. 12)

MONTARE (vezi pag. 10)

EL

⚠ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

⚠ Για να αποφύγετε τραυματισμούς κατά τη συναρμολόγηση πρέπει να φοράτε γάντια.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗΣ

/ Πριν τη συναρμολόγηση πρέπει να εξεταστεί το προϊόν για ζημιές μεταφοράς. Μετά την εγκατάσταση δεν αναγνωρίζονται ζημιές από τη μεταφορά ή επιφανειακές ζημιές.

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΣΥΜΒΟΛΩΝ

Μην χρησιμοποιείτε σιλικόνη που περιέχει οξικό οξύ!

ΔΙΑΣΤΑΣΕΙΣ (βλ. Σελίδα 12)

ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ (βλ. Σελίδα 10)

SL

⚠VARNOSTNA OPOZORILA

⚠ Pri montaži je treba nositi rokavice, da se preprečijo poškodbe zaradi zmečkanja ali urezov.

NAVODILA ZA MONTAŽO

/ Pred montažo je treba izdelek preveriti glede morebitnih transportnih poškodb. Po vgradnji transportne ali površinske poškodbe ne bodo več priznane.

OPIS SIMBOLA

Ne smete uporabiti silikona, ki vsebuje ocetno kislino!

MERE (glejte stran 12)

MONTAŽA (glejte stran 10)

⚠ OHUTUSJUHISED

⚠ Kandke paigaldamisel muljumis- ja lõikevigastuste vältimiseks kindaid.

PAIGALDAMISJUHISED

/ Enne paigaldamist tuleb toodet kontrollida transpordikahjustuste osas Pärast paigaldamist ei tunnustata enam transpordi- või pinnakahjustuste kaebuseid.

SÜMBOLITE KIRJELDUS

Ärge kasutage äädikhapet sisaldavat silikooni!

MÕÕTUDE (vt lk 12)

PAIGALDAMINE (vt lk 10)

⚠ DROŠĪBAS NORĀDES

⚠ Montāžas laikā, lai izvairītos no saspiedumiem un iegriezumiem, nepieciešams nēsāt cimdus.

NORĀDĪJUMI MONTĀŽAI

/ Pirms montāžas nepieciešams pārbaudīt, vai produktam transportēšanas laikā nav radušies bojājumi. Pēc iebūvēšanas bojājumi, kas radušies transportēšanas laikā, vai virsmas bojājumi netiek atzīti.

SIMBOLU NOZĪME

Neizmantot silikonu, kas satur etiķskābi!

IZMĒRUS (skat. lpp. 12)

MONTĀŽA (skat. lpp. 10)

⚠ SIGURNOSNE NAPOMENE

⚠ Prilikom montaže se radi sprečavanja prignječenja i posekotina moraju nositi rukavice.

INSTRUKCIJE ZA MONTAŽU

/ Pre montaže se mora proveriti da li je proizvod oštećen pri transportu. Nakon ugradnje se ne priznaju nikakve reklamacije koje se odnose na površinska i transportna oštećenja.

OPIS SIMBOLA

Nemojte koristiti silikon koji sadrži sirćetnu kiselinu!

MERE (vidi stranu 12)

MONTAŽA (vidi stranu 10)

⚠ SIKKERHETSHENVISNINGER

⚠ Bruk hansker under montasjen for å unngå klem- og kuttskader.

MONTAGEHENVISNINGER

/ Før montasjen skal produktet sjekkes for transportskader. Etter monteringen aksepteres ikke noen transport- eller overflateskader.

SYMBOLBESKRIVELSE

Ikke bruk silikon som inneholder eddiksyre!

MÅL (se side 12)

MONTASJE (se side 10)

⚠УКАЗАНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

⚠ При монтажа трябва да се носят ръкавици, за да се избегнат наранявания поради притискане или порязване.

УКАЗАНИЯ ЗА МОНТАЖ

/ Преди монтажа продуктът трябва да се провери за транспортни щети. След монтажа не се признават транспортни или повърхностни щети.

ОПИСАНИЕ НА СИМВОЛИТЕ

Не използвайте силикон, съдържащ оцетна киселина!

РАЗМЕРИ (вижте стр. 12)

МОНТАЖ (вижте стр. 10)

JP

⚠ 安全上の注意

⚠ 施工の際は手を挟んだり怪我をしないように, 手袋をはめてください.

施工上の注意

/ 製品の施工前に輸送でのダメージがないか確認してください. 施工後のキズ等のお申し出はお断りさせて頂いています.

アイコンの説明

酢酸系シリコンをご使用にならないでください!

寸法 (次のページを参照 12)

施工方法 (次のページを参照 10)

UA

⚠ПРИМІТКИ З БЕЗПЕКИ

⚠ Під час встановлення слід надягати рукавички, щоб запобігти травмам та порізам.

ІНСТРУКЦІЇ ЗІ ВСТАНОВЛЕННЯ

/ Перед встановленням перевірте виріб на наявність пошкоджень під час транспортування. Після встановлення транспортні пошкодження чи пошкодження поверхні не розглядаються.

ОПИС СИМВОЛУ

Не використовуйте силікон, що містить оцтову кислоту!

РОЗМІРИ (дивіться сторінку 12)

МОНТАЖНИЙ (дивіться сторінку 10)

AR

⚠ تنبيهات الأمان

⚠ يجب إرتداء قفازات لليد أثناء التركيب لتجنب حدوث أخطار الإنحشار أو الجروح.

تعليمات التركيب

/ قبل القيام بعملية التركيب، يجب فحص المنتج للتأكد من خلوه من أية تلفيات ناتجة عن النقل. بعد القيام بعملية التركيب، لن يتم الاعتراف بوجود أية تلفيات سطحية أو تلفيات ناتجة عن عملية النقل.

وصف الرمز

هام! لا تستخدم السليكون الذي يحتوي على أحماض!

أبعاد (راجع صفحة 12)

التركيب (راجع صفحة 10)

⚠ GÜVENLİK UYARILARI

⚠ Montaj esnasında ezilme ve kesilme gibi yaralanmaları önlemek için eldiven kullanılmalıdır.

MONTAJ AÇIKLAMALARI

/ Montaj işleminden önce ürün nakliye hasarları yönünden kontrol edilmelidir. Montaj işleminden sonra nakliye veya yüzey hasarları için sorumluluk üstlenilmemektedir.

SİMGE AÇIKLAMASI

Asetik asit içeren silikon kullanmayın!

ÖLÇÜLERİ (bakınız sayfa 12)

GARANTI BELGESI

ÜRETICI VEYA İTHALATÇI FIRMANIN

Unvanı: Hansgrohe Armatür Ltd. Şti
Adresi: Fulya Mahallesi Bahçeler Sokak Efe han 20/C
Mecidiyeköy Şişli İstanbul
Telefonu: (0-212) 273 07 30
Faks: (0-212) 273 07 40
web adresi: www.hansgrohe.com.tr

MALIN

Markası: Hansgrohe
Cinsi: Sıhhi tesisat malzemesi
Garanti Süresi: 2 YIL
Azami Tamir Süresi: 20 İş günü

GENEL MÜDÜR
ALBERT EMLEK

Satıcı Firmanın:
Unvanı:
Adresi:
Telefonu:
Faks:
e-posta:
Fatura Tarih ve Sayısı:
Marka ve Modeli:
Teslim Tarihi ve Yeri:
Yetkilinin İmzası:
Firmanın Kaşesi:

Bu bölümü, ürünü aldığınız Yetkili Satıcı imzalayacak ve kaşeleyecektir.

MONTAJI (bakınız sayfa 10)

⚠ BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

⚠ A szerelésnél a zúzódások és vágási sérülések elkerülése érdekében kesztyűt kell viselni.

SZERELÉSI UTASÍTÁSOK

/ A szerelés előtt ellenőrizni kell, hogy a terméknek nincs-e szállítási sérülése. Beépítés után a szállítási- vagy felületi sérüléseket nem ismerik el.

SZIMBÓLUMOK LEÍRÁSA

Ne használjon ecetsavtartalmú szilikont!

MÉRETET (lásd a oldalon 12)

SZERELÉS (lásd a oldalon 10)

⚠ הערות בטיחות

⚠ יש להשתמש בכפפות בזמן ההתקנה כדי למנוע פציעות וחתכים

הוראות התקנה

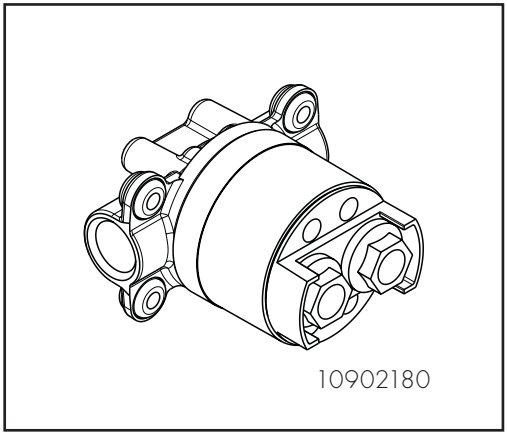
/ לפני ההתקנה, בדוק אם נגרמו למוצר נזקים בהובלה אחרי ההתקנה, לא נכיר בנזקים שנגרמו בהובלה או בנזקים במשטחים

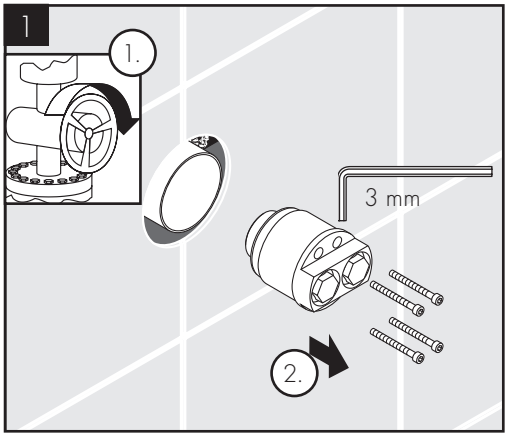
תיאור הסמל

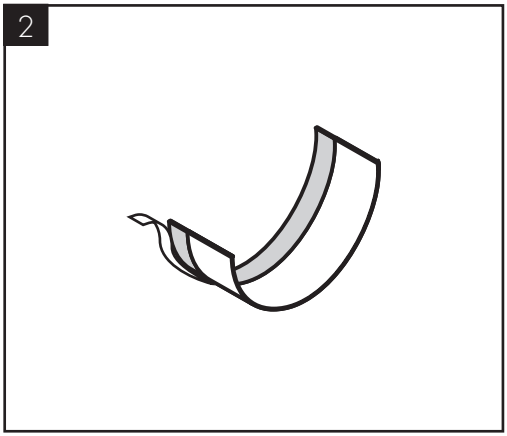
אסור להשתמש בסיליקון המכיל חומצה אצטית!

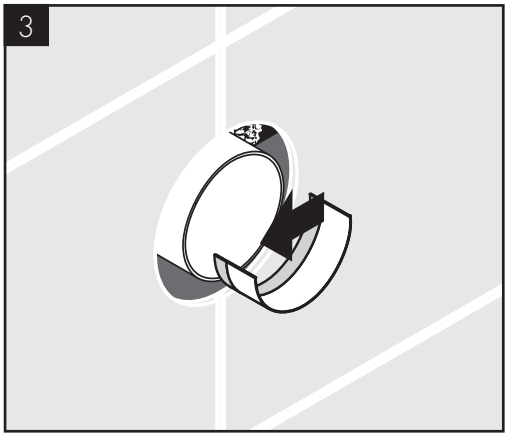
מידות (ראה עמוד 12)

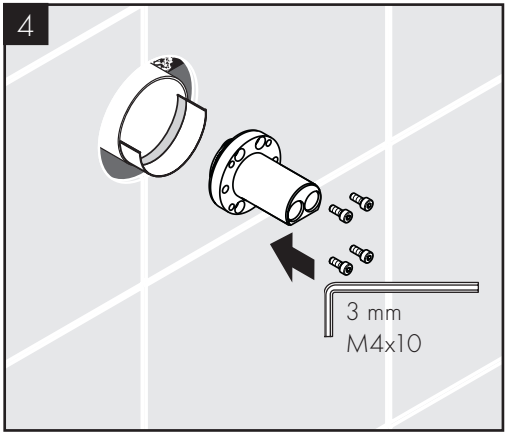
הרכבה (ראה עמוד 10)

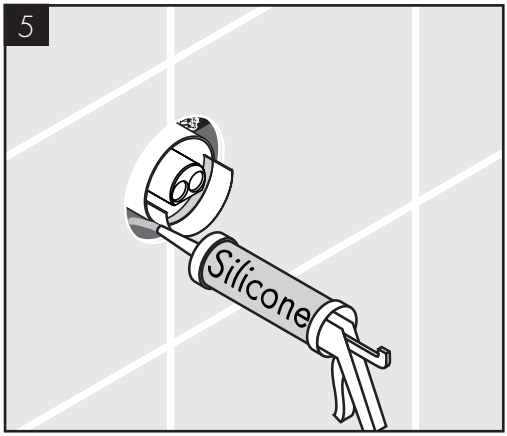

10902180


1
1.
3 mm
2.

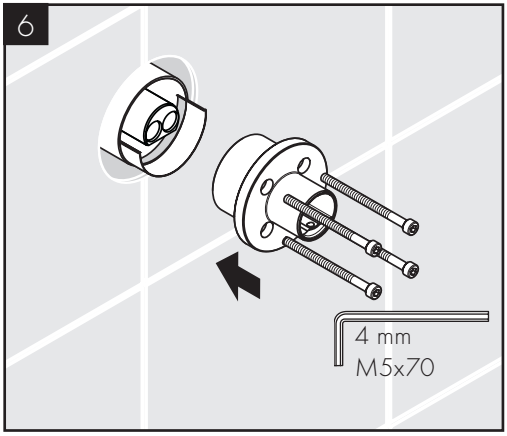

2


3

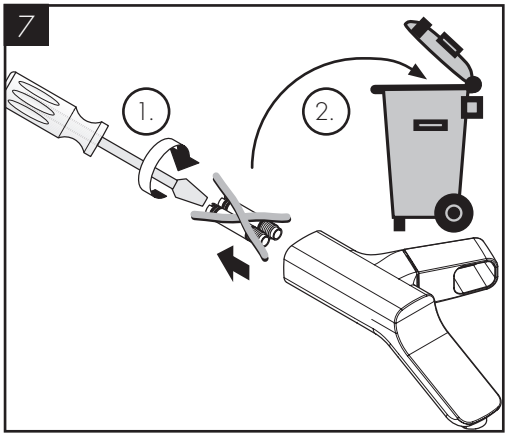

4
3 mm
M4x10


5
Silicone

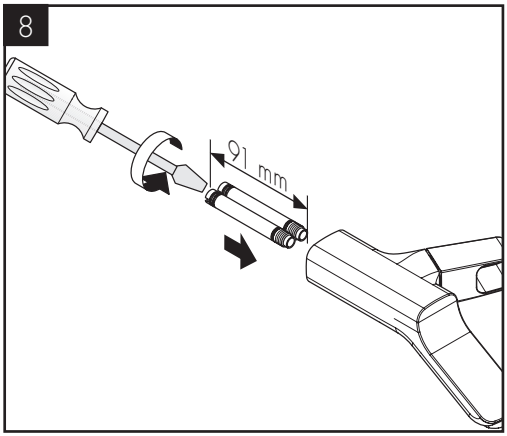
6



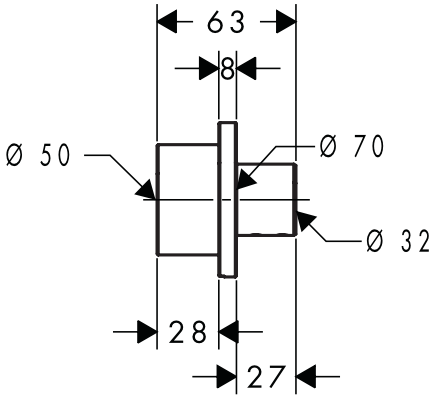
7



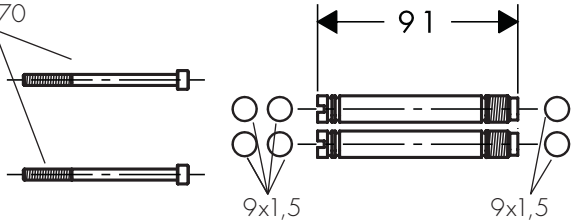
8



AXOR



4x
4 mm
M5x70



Axor / Hansgrohe SE
Auestraße 5-9
77761 Schiltach
Deutschland

info@axor-design.com
axor-design.com

06/2024
9.01447.01